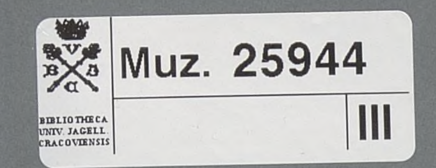


SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

für
hohe Stimme u. Clavier

IIes HEFT.

Dwanaście Pieśni

na
spiew i fortepian
zeszyt pierwszy.



PR. M. 3._ NO.

Im Vereinsverlag
Jung-polnischer Komponisten.

Berlin,
Albert Stahl
Potsdamerstr. 39.



Warszawa,
Gebethner i Wolff
Nowo-Sienna 9.

Lith. Anst. v. C.G. Röder. G.m.b.H. Leipzig.


BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVIENSIS

Stefanowi Spiessowi.

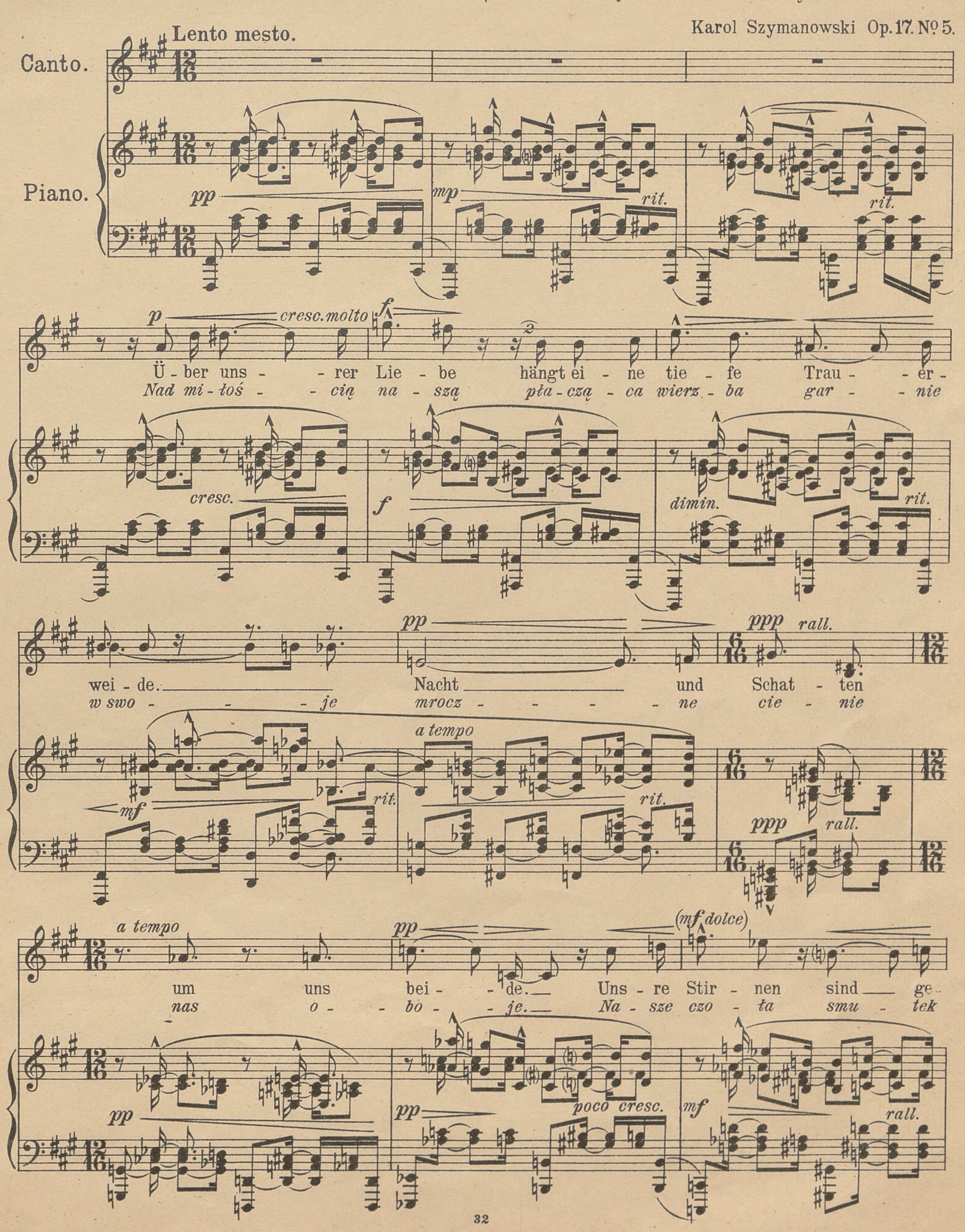
V. Aufblick.

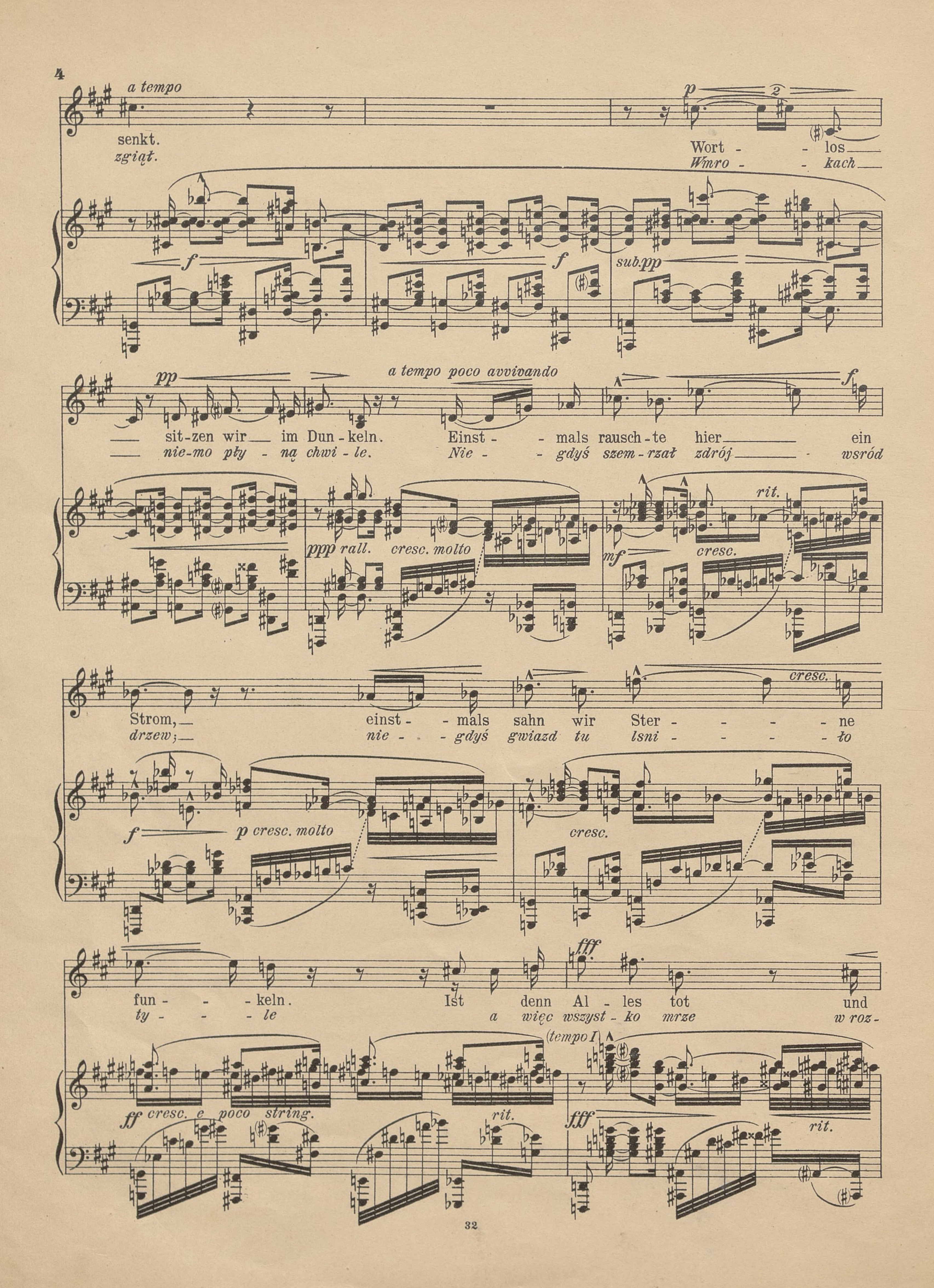
Text von Richard Dehmel.

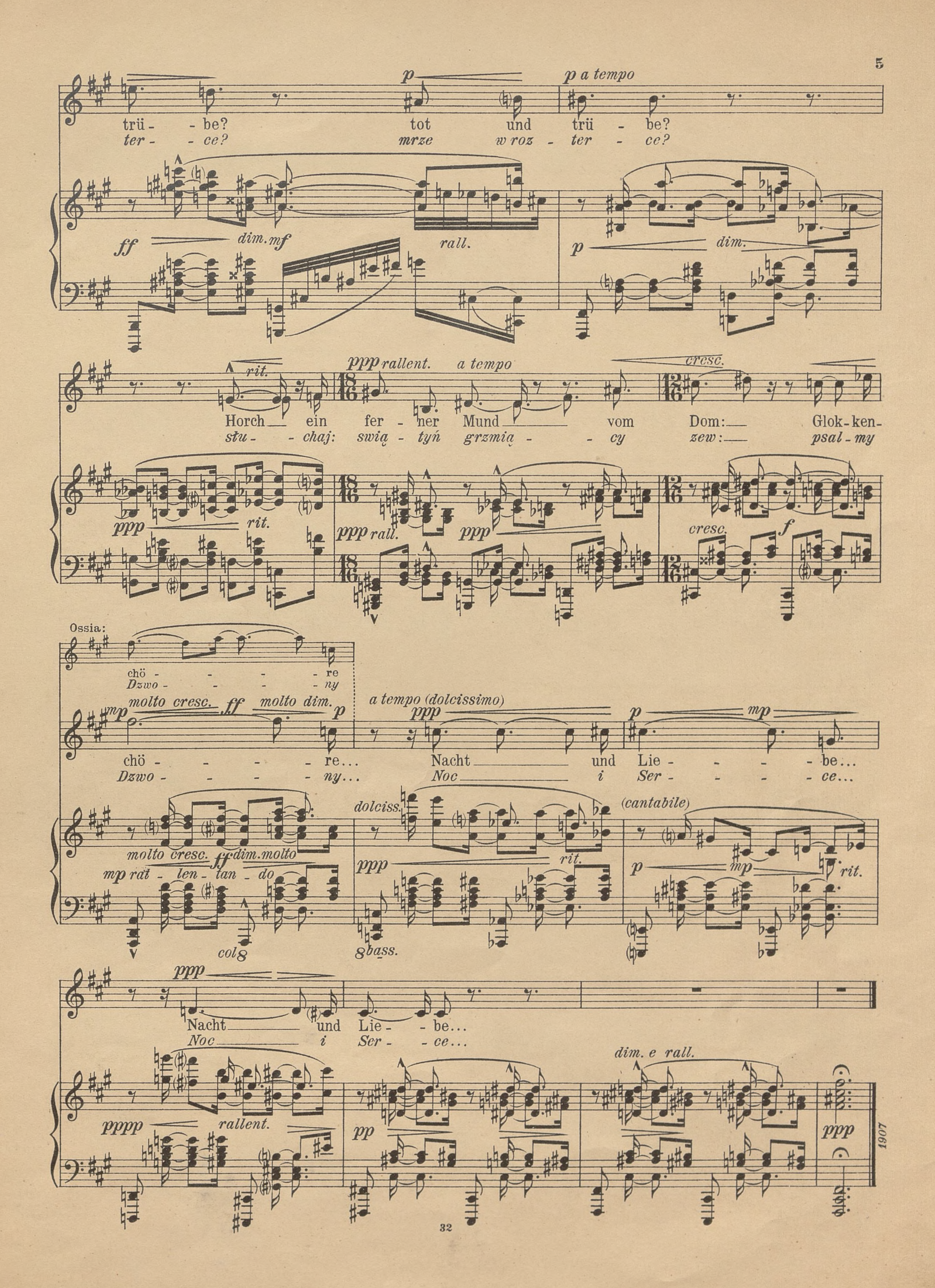
V. Refleksya.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op. 17. № 5.




a tempo
senkt. Wort - los
zgiął. Wmro - kach
f
sub.pp
p
a tempo poco avvivando
pp
sit-zen wir im Dun-keln. Einst - mals rausch-te hier ein
nie-mo pły-ną chwi-le. Nie - gdyś szem-rzał zdrój - wsród
ppp rall. cresc. molto
mf
rit.
cresc.
f
Strom, einst - mals sahn wir Ster - ne
drzew; nie - gdyś gwiazd tu lsni - ło
cresc.
f
p cresc. molto
fun - keln. Ist denn Al - les tot und
ty - le a więc wszyst - ko mrze w roz-
fff
(tempo I)
ff cresc. e poco string.
rit.
fff
rit.

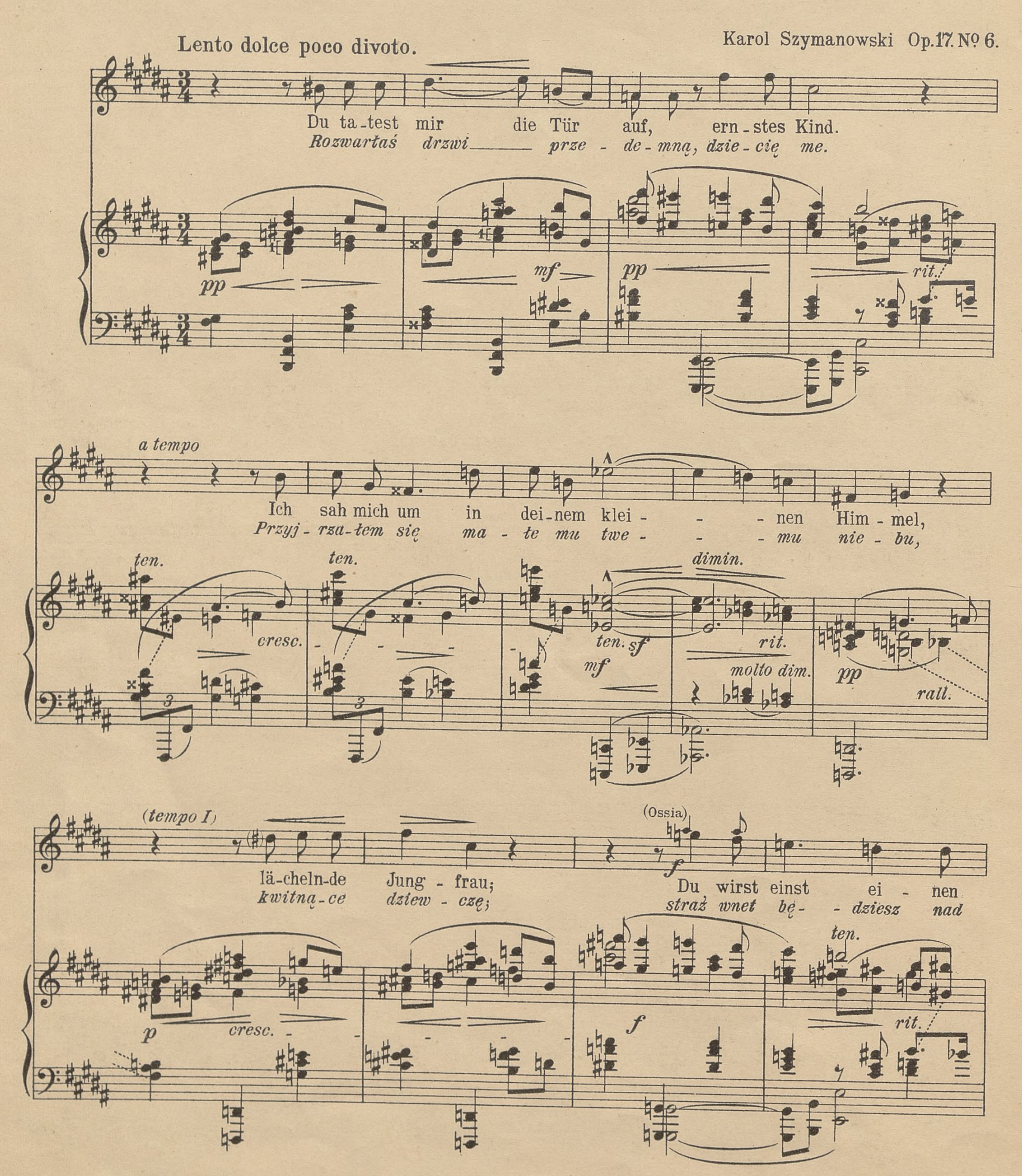

5
p
p a tempo
trü - be? tot und trü - be?
ter - ce? mrze w roz - ter - ce?
ff
dim. mf
rall.
p
dim.
rit.
ppp rallent.
a tempo
cresc.
Horch ein fer - ner Mund vom Dom: Glok - ken-
stu - chaj: świą - tyń grzmią - cy zew: psal - my
ppp
rit.
ppp rall.
ppp
cresc.
f
Ossia:
chö - re
Dzwo - ny
mp
molto cresc.
ff
molto dim.
p
a tempo (dolcissimo)
ppp
mp
chö - re... Nacht und Lie - be...
Dzwo - ny... Noc i Ser - ce...
dolciss.
(cantabile)
molto cresc.
ff
dim. molto
mp ral - len - tan - do
ppp
rit.
p
mp
rit.
col 8
8 bass.
ppp
Nacht und Lie - be...
Noc i Ser - ce...
dim. e rall.
pppp
rallent.
pp
ppp
32
1907

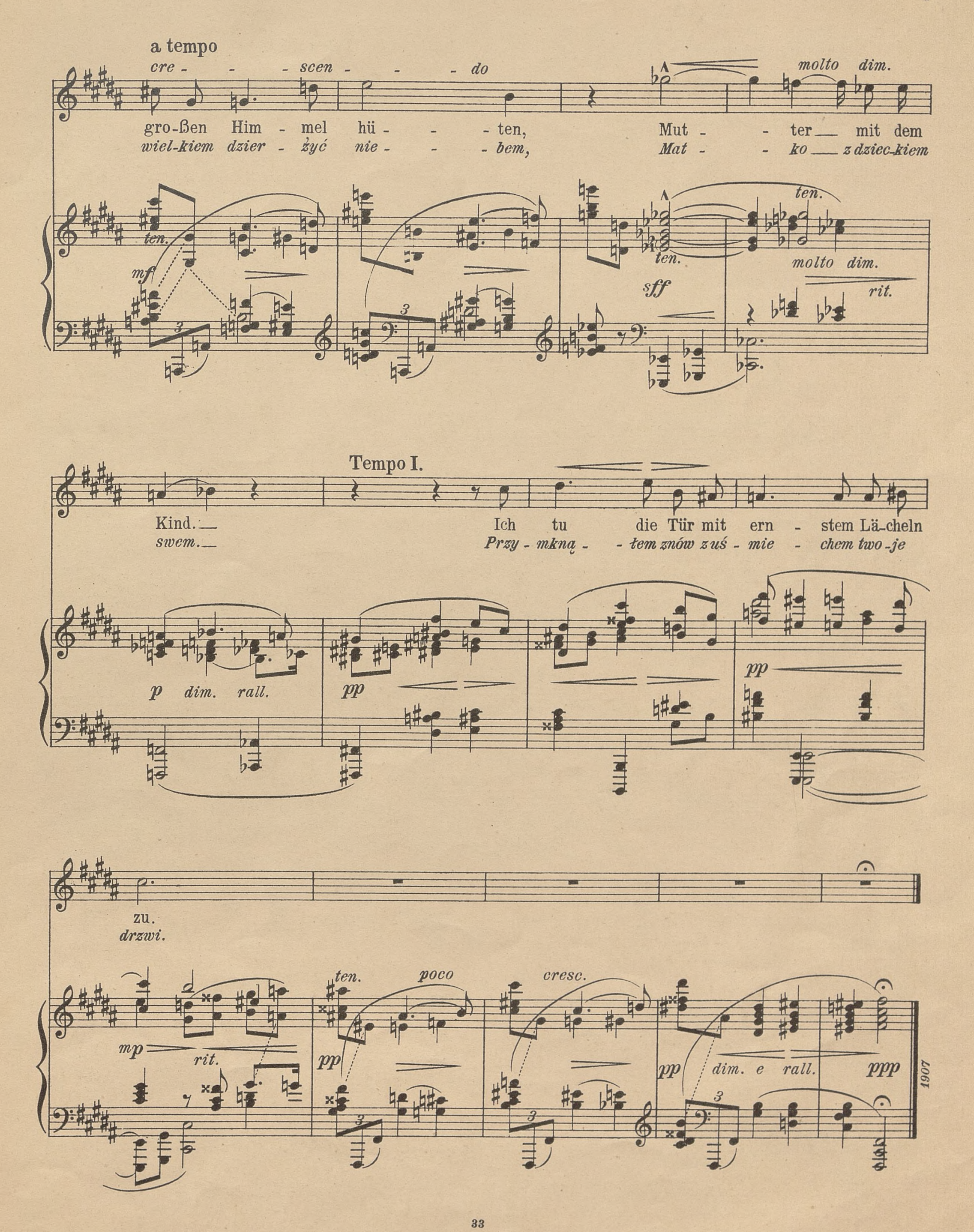
VI. Verkündigung.

Text von Richard Dehmel.

VI. Zwiastowanie.

przekład Stanisława Barącza.



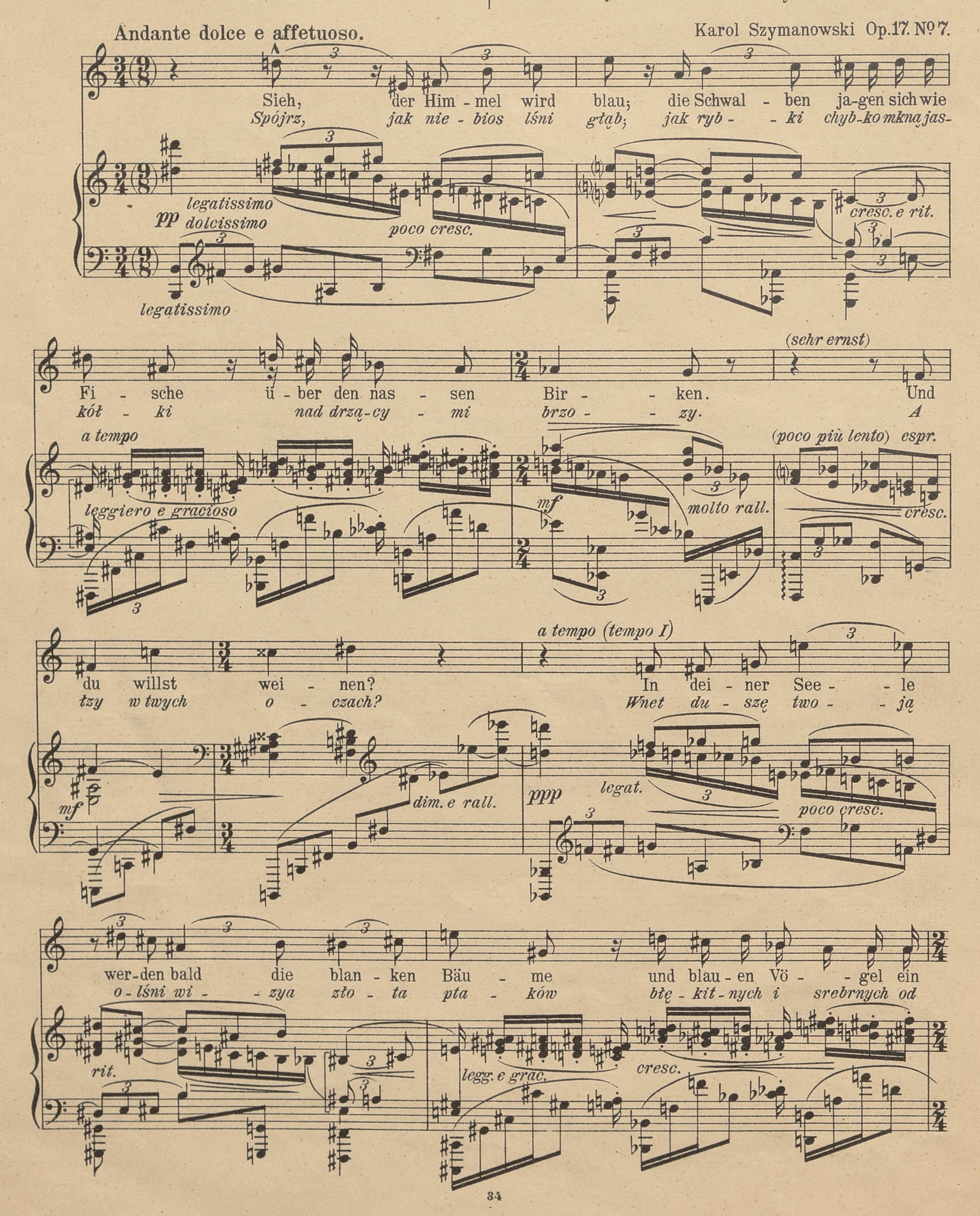

a tempo
cre - - - scen - - - do
molto dim.
gro-ßen Him - mel hü - - - ten, Mut - - ter mit dem
wiel-kiem dzier - żyć nie - - - bem, Mat - - ko z dziec-kiem
ten.
mf
ten.
sff
molto dim.
rit.
Tempo I.
Kind. Ich tu die Tür mit ern - stem Lä-cheln
swem. Przy - mkną - łem znów z uś - mie - chem two-je
p dim. rall.
pp
pp
zu.
drzwi.
mp rit.
ten. poco cresc.
pp
pp dim. e rall. ppp
1907

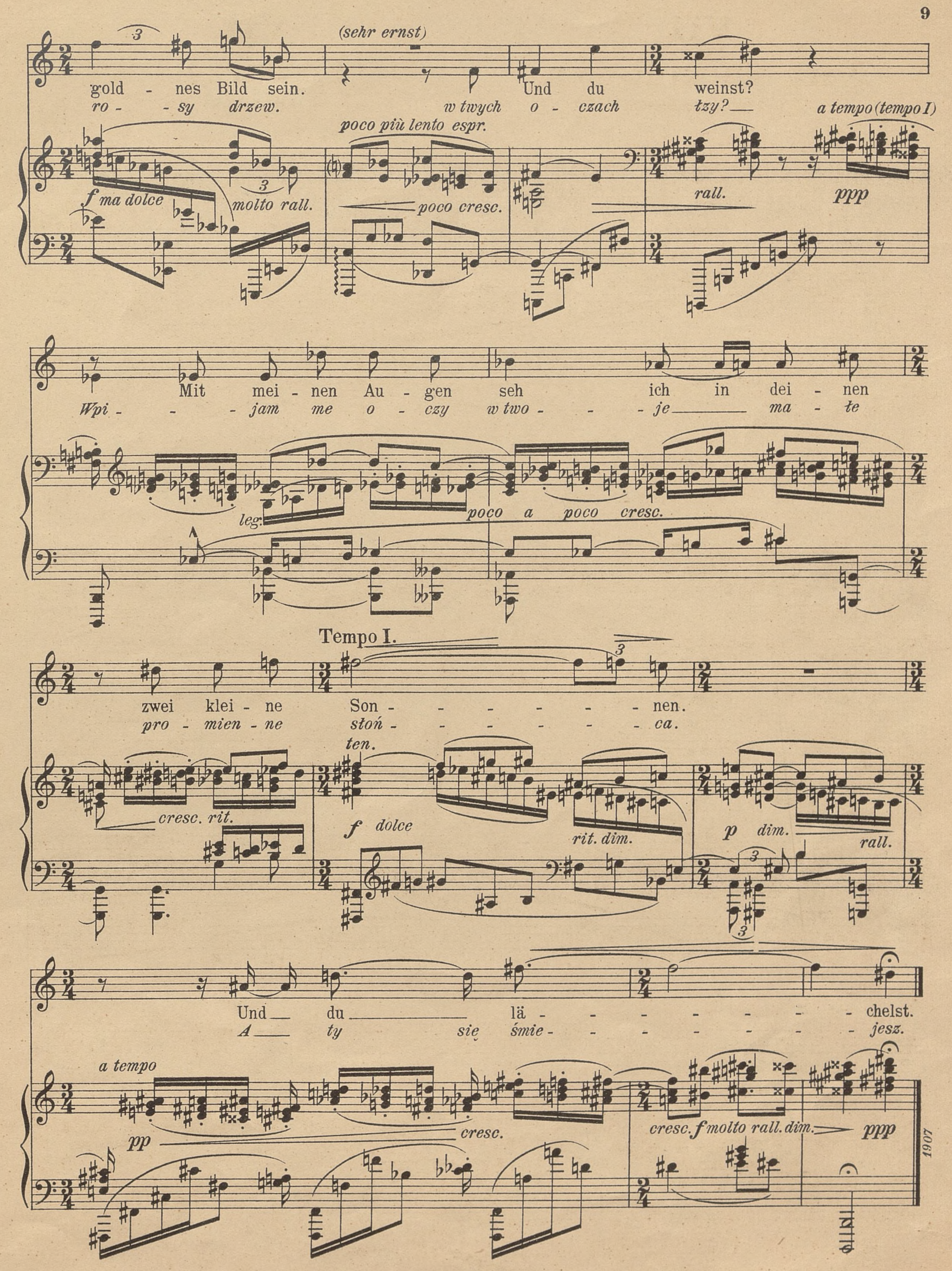
VII. Nach einem Regen.

Text von Richard Dehmel.

VII. Po burzy.

przekład Stanisława Barącza.



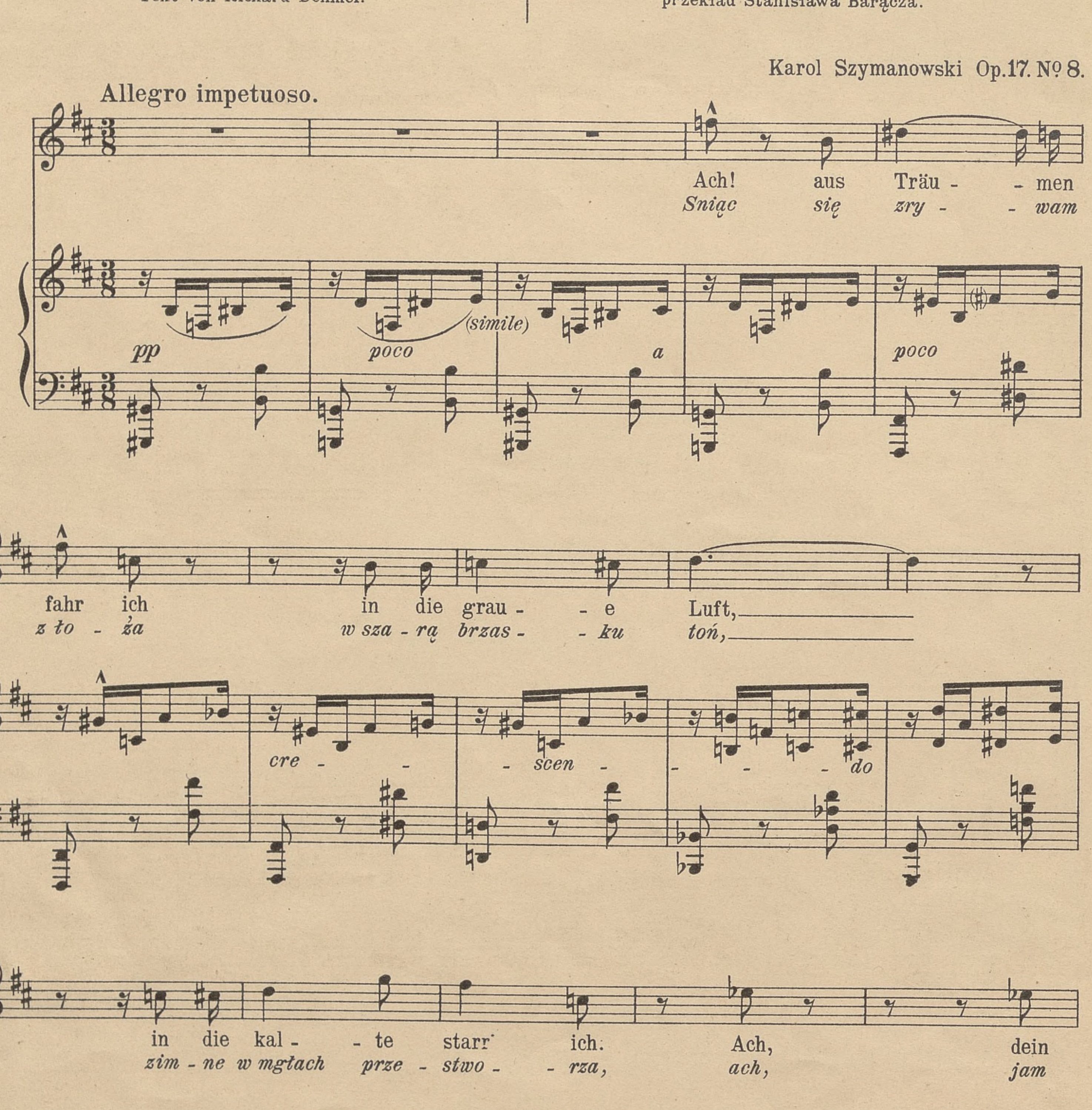


(sehr ernst)
gold - nes Bild sein. Und du weinst?
ro - sy drzew. w twych o - czach łzy?
a tempo (tempo I)
poco più lento espr.
f ma dolce
molto rall.
poco cresc.
rall.
ppp
Mit mei - nen Au - gen seh ich in dei - nen
Wpi - - - jam me o - czy w two - - - je ma - łe
leg.
poco a poco cresc.
Tempo I.
zwei klei - ne Son - - - - - - - - nen.
pro - mien - ne słoń - - - - - - - ca.
ten.
cresc. rit.
f dolce
rit. dim.
p dim.
rall.
Und du lä - - - - - - - - chelst.
A ty się śmie - - - - - - - - jesz.
a tempo
pp
cresc.
cresc. f molto rall. dim.
ppp
1907

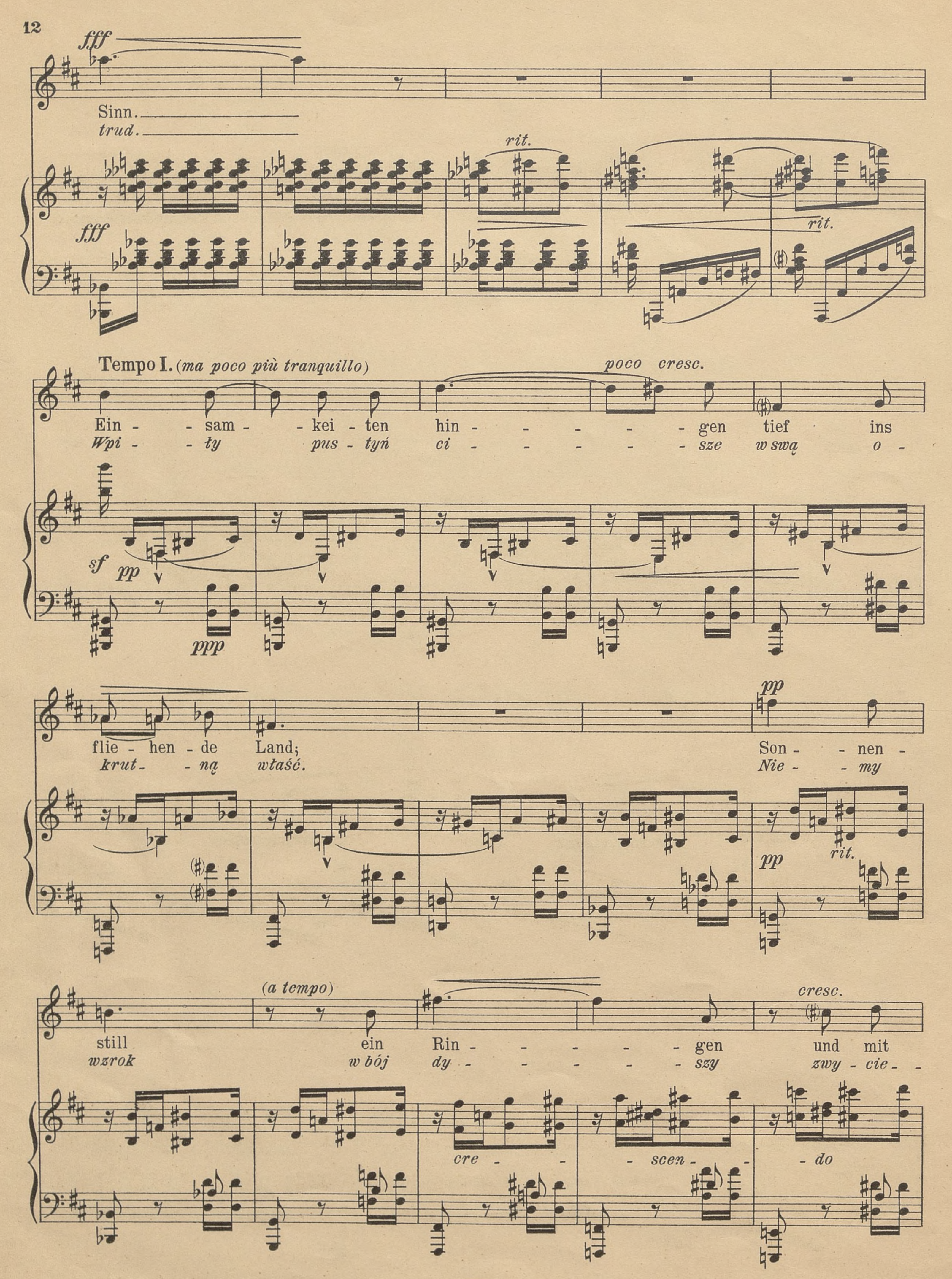
VIII.
Entführung.
Text von Richard Dehmel.

VIII.
Zawód.
przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op. 17. № 8.




ff
Sa - mum war ich, du mein Am - bra -
Sa - mum ho - ża, tyś mi - am - bry -
poco rit.
ff
dim.
dim.
sf
tr
a tempo — passionato
poco a poco
duft. Durch die hel - le Wü - ste glüh - test du da -
woń. Wpuszcz sło - necz - nych wa - rach nę - cił miętwój
m.d.
rit.
p
cresc.
hin, und dein A - tem küß - te und dein Kuß ver -
cud, O tchnień two - ich ża - rach, po - ca - łun - ków
p
cre - scen -
ff
süß - te See - le mir und
cza - rach snił moj ból i
do
ff


fff
Sinn.
trud.
rit.
fff
rit.
Tempo I. (ma poco più tranquillo)
poco cresc.
Ein - - sam - - kei - ten hin - - - - - - - gen tief ins
Wpi - - ty pus - tyń ci - - - - - - - sze w swą o -
sf pp
ppp
flie - hen - de Land;
krut - - ną właść.
pp
Son - - nen -
Nie - - my
pp rit.
(a tempo)
cresc.
still ein Rin - - - - - - - gen und mit
wzrok w bój dy - - - - - - - szy zwy - cie - -
cre - - scen - - do

ff

Al - lah - schwin - - - - - - gen hielt ich
żo - - ną w py - - - - - - - sze chwy - tam

rit.

fff *dimin.*

a tempo passionato *poco a poco*

dich um - spannt, riß ich dich nach
w skrzy - - deł paść W nie - - bo mi się

rit.

p

cre - - - - scen - - do

o - - - ben, du mein Am - bra - duft
rwa - - - łaś ty ma Am - - bry woń

poco a poco cresc. *cresc*

ff

Glut in Glut ver -
Na mych pier siach

ff

fff

wo - - - - - - - - - - ben
wrza - - - - - - - - - - łaś

a tempo

rall. *sfff* *dimin.*

p

bist du mir zer - sto - - -
ach i się roz - wia - - -

molto *p* *dimin.*

ben, in die grau - e Luft.
łaś w sza - rą brzas - ku toń

a tempo

rallent. *pp*

cresc. *e* *sfff*

1907

Stich und Druck von C. G. Röder G.m.b.H., Leipzig.